



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
Institut Pédagogique National

CURRICULUM DE L'ÉCOLE FONDAMENTALE
PROGRAMME PÉDAGOGIQUE OPÉRATIONNEL
3^e Cycle

3 – ESPAGNOL (option)

8^e Année

1989 - 1990





MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
Institut Pédagogique National

CURRICULUM DE L'ÉCOLE FONDAMENTALE
PROGRAMME PÉDAGOGIQUE OPÉRATIONNEL
3^e Cycle

3 – ESPAGNOL (option)

8^e Année

1989 - 1990



Ce fascicule fait partie d'un ensemble de 10 volumes couvrant les différentes disciplines du programme :

- | | |
|----------------------|--|
| 1. Créole | 5. Sciences Sociales |
| 2. Français | 6. Sciences Expérimentales |
| 3. Anglais (option) | 7. Éducation Esthétique et Artistique |
| 3. Espagnol (option) | 8. Initiation à la Technologie et aux activités productives (ITAP) |
| 4. Mathématiques | 9. Éducation Physique et Sportive. |

SOMMAIRE

Préambule -----	5
I. Finalités de l'Éducation en Haïti -----	6
II. Buts et Objectifs de l'Éducation en Haïti -----	6
III. Objectifs et Principes Généraux du 3^{ème} Cycle Fondamental -----	6
IV. Plan d'Études de l'École Fondamentale -----	7
V. Plan d'Études (Répartition Horaire) -----	15
VI. Programme -----	16
1. Introduction -----	17
2. Objectifs Pédagogiques Généraux de la Discipline -----	18
3. Programme-Cadre de la discipline-----	20
4. Programme Pédagogique Opérationnel détaillé -----	25
5. Grille de Progression du Contenu-----	53
6. Bibliographie Sélective des Manuels Scolaires -----	55
VII. Annexe -----	
6.1. Plan d'Études du 3 ^{ème} Cycle Fondamental (Option technique et professionnelle)-----	
6.2. Organigramme du Système Éducatif-----	

- Ce **Document-Programme** de III^e Cycle de l'École Fondamentale a été élaboré sous la responsabilité de l'Institut Pédagogique National, par une Commission Spéciale organisée en Sous-Commissions des diverses disciplines de spécialités appartenant à l'ensemble des Secteurs d'Éducation, publics et privés, notamment :
 - *La Direction de l'Enseignement Fondamental * la Direction de l'Enseignement Secondaire * la Direction de la Formation et du Perfectionnement * le Service de la Coordination des Activités Sportives Scolaires * le Bureau des Affaires Culturelles * la Radio Éducative * le Centre de Linguistique Appliquée * l'Office National pour la Participation et l'Éducation Populaire * le Projet d'Éducation HAÏTI/PNUD/UNESCO * le Fonds des Nations Unies pour les Activités en Matière de Population * l'École Normale Supérieure * l'École Normale des Gonaïves * l'École Normale de Damiens * l'École Nationale des Arts * le Lycée Marie-Jeanne * le Lycée Toussaint Louverture * le Lycée de Carrefour * l'Institution St Louis de Gonzague * l'Institut Lope de Vega * le Centre Classique Féminin * le Collège Catts Pressoir * le Collège de Port-au-Prince * le Collège Canado-Haïtien * le Collège St Pierre * le Nouveau Collège Bird * le Collège St François d'Assise * le Collège des Sœurs de St Louis * le Collège Universitaire Caraïbe * l'Institution du Sacré-Cœur FDLS * l'École Normale de Martissant.
- Le Projet **HAÏTI/PNUD/UNESCO** a assuré l'encadrement technique et méthodologique des sous-commissions d'élaboration et a apporté un appui logistique à la production de ce document.
- Le Ministère de l'Éducation Nationale adresse ses sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué directement ou indirectement à l'aboutissement de ce travail de haute portée nationale.

PRÉAMBULE

Suivant les principes de la nouvelle Politique Éducative Nationale, ce **programme pédagogique opérationnel** vise à consolider les bases philosophiques, sociologiques, pédagogiques et psychologiques de l'Éducation des élèves pendant leurs études au cours du III^e Cycle de l'École Fondamentale. Ses caractéristiques sont les suivantes :

- I.- Continuité par rapport au Cycle de l'Éducation de Base (1^{er} & 2^e) ;
- II.- **Nouveau profil de l'élève** en fin de scolarité, exprimé sous forme de Finalités, Buts et Objectifs Généraux du Système d'Éducation ;
- III.- **Nouvelles structures** du Système d'Éducation Haïtienne ;
- IV.- **Programmes détaillés** pour l'ensemble du Cycle et pour chaque discipline d'enseignement ;
- V.- **Nouvelles stratégies** d'enseignement et d'apprentissage, afin de rendre plus efficace le travail des élèves et des enseignants ;
- VI.- **Préparation et ouverture** vers les niveaux supérieurs de l'École haïtienne (Secondaire et Universitaire).

Le programme scolaire pour le III^e Cycle inaugure une nouvelle étape dans l'évolution de la rénovation du Système Éducatif Haïtien. Par son orientation, par son Contenu et par son nouveau Rôle dans la pratique scolaire, il se veut un instrument efficace pour la promotion de la Démocratie, du Civisme et de l'Unité Nationale, car il est destiné à TOUS les enfants du pays.

I. FINALITÉS DE L'ÉDUCATION HAÏTIENNE

1. S'inspirant d'une philosophie humaniste et pragmatique, l'Éducation Haïtienne se veut nationale et affirme l'identité de l'Homme Haïtien.
2. Elle constitue un facteur d'intégration et de cohésion nationale et vise, de ce fait, à réconcilier le Jeune Haïtien avec son environnement culturel social et économique.
3. L'École Haïtienne Nouvelle a pour mission de développer la conscience nationale, le sens des responsabilités et l'esprit communautaire, par l'intégration dans son contenu des données de la réalité haïtienne. Par l'apport de solutions réalistes à l'amélioration de l'environnement physique et sociale et aux progrès dans toute la vie sociale et économique elle constitue un instrument de développement national.
4. L'Éducation Haïtienne vise avant tout à favoriser la formation de l'homme-citoyen-producteur capable d'améliorer en permanence les conditions physiques naturelles du pays, de créer les richesses matérielles et de contribuer à l'épanouissement des valeurs culturelles, morales et spirituelles de son pays.
5. Par ses nouvelles fonctions l'Éducation Haïtienne doit procurer à tous les enfants du pays, indistinctement, une formation de base polyvalente et solide, des opportunités de formations spécialisées à différents niveaux, ainsi que des possibilités réelles de réussite dans le développement des aptitudes individuelles.

II. BUTS ET OBJECTIFS GÉNÉRAUX DE L'ÉDUCATION EN HAÏTI

L'École Haïtienne se propose de promouvoir un processus global et continu d'éducation de tous les Fils et Filles de la nation d'une manière complète et harmonieuse, par la poursuite des Buts et des Objectifs généraux suivants :

1. La réalisation de la scolarisation universelle d'ici l'an 2000.*

* Bicentenaire de l'Indépendance de la république d'Haïti.

2. L'éradication de l'analphabétisme des jeunes et de la population adulte.
3. L'intégration de l'École Haïtienne à tous les niveaux d'activités socio-économiques nationales.
4. L'amélioration qualitative de l'enseignement et la rénovation des contenus.
5. La promotion de l'identité nationale et des valeurs culturelles
La conception de cette École Haïtienne Nouvelle s'appuie sur les principes de base suivants :
 1. La garantie de l'éducation de tous par l'État, sans discrimination aucune, à tous les niveaux de scolarisation.
 2. La liberté de l'enseignement.
 3. La gratuité de l'enseignement.
 4. L'obligation scolaire au niveau de l'École Fondamentale.
 5. L'orientation de l'éducation vers le développement socio-économique du pays.

III. OBJECTIFS ET PRINCIPES GÉNÉRAUX DU 3^{ÈME} CYCLE FONDAMENTAL

1.- Objectifs généraux

Tel qu'il ressort des Finalités et des Buts de l'Éducation Haïtienne, le 3^{ème} Cycle fondamental doit répondre aux objectifs généraux suivants :

- a) Consolider chez les élèves qui terminent le cycle de base (1 à 6 ans) de l'Enseignement Fondamental, la maîtrise des connaissances acquises et renforcer leurs capacités d'adaptation aux nouveaux domaines d'études.
- b) Développer chez les jeunes les qualités essentielles comme la créativité, l'esprit critique, l'observation scientifique et le sens de l'initiative.

- c) Assurer aux jeunes une formation générale, scientifique et technique, solide et équilibrée.
- d) Favoriser des attitudes et comportements positifs vis-à-vis du changement, de l'environnement et du développement socio-économique.
- e) Familiariser les jeunes avec le monde du travail et les préparer à la vie active.
- f) Assurer aux élèves orientés vers l'enseignement technique et professionnel, une formation théorique et pratique permettant le développement de qualifications nécessaires à l'exercice d'un métier.
- g) Préparer les élèves à accéder, au terme de la 9^{ème} Année Fondamentale, à l'enseignement secondaire qui les mènera après 3 ans d'études complémentaires aux différentes séries du Baccalauréat (Général et Technique).

2.- Principes de base du curriculum

Pour répondre effectivement aux objectifs et finalités définis, l'élaboration des programmes de 3^{ème} cycle a été bâtie à partir des principes de base suivants :

- a) Promotion des disciplines scolaires de base capables de contribuer à la formation complète de la personnalité des élèves.
- b) Les disciplines d'enseignement doivent permettre de lier la formation à l'emploi.
- c) L'orientation des contenus du programme vers l'interdisciplinarité, par l'organisation des curricula autour des thèmes centraux et par des approches liées à l'environnement économique, social, technique et culturel immédiat et à des structures concrètes de la vie active.
- d) Le développement des apprentissages sur la base de l'orientation scolaire et professionnelle, doit tenir compte à la fois :
 - i) des aptitudes spécifiques de chaque élève ;

- ii) des souhaits et vœux des parents ;
- iii) des besoins réels du monde professionnel et des perspectives nationales de développement.

- e) Le choix des contenus et méthodes, doit stimuler chez les jeunes, l'esprit d'analyse, de synthèse, d'évaluation et de jugement, l'aptitude à la recherche et la créativité, qualités indispensables à leur intégration dans le processus de production et de développement national.
- f) Le contenu pédagogique doit se distinguer par une réduction de l'opposition « travail manuel – travail intellectuel », par le décloisonnement des enseignements de chaque discipline grâce à l'application des connaissances et du développement des aptitudes.
- g) Le curriculum doit offrir des chances égales d'accès :
 - d'une part à des études ou des formations supérieures
 - d'autre part à l'emploi par le biais d'une formation technique et professionnelle axée sur les grands ensembles de métiers (Industrie, Gestion, Agriculture, Commerce, etc.)

IV. LE PLAN D'ÉTUDES DE L'ÉCOLE FONDAMENTALE

Le plan d'études pour le 3^{ème} cycle de l'École Fondamentale tient compte du cycle de base précédent en terme de profils et des progressions pédagogiques et assure une certaine cohérence qui donne son unité à l'École Fondamentale Haïtienne. D'une manière concrète le Plan d'Études met en évidence les principales disciplines qui constituent, dans leur progression et leur interdisciplinarité, le cadre essentiel de l'enseignement du 3^{ème} cycle fondamental.

1.- Créole

Il s'agit d'abord, de consolider les acquis des deux premiers cycles de l'École Fondamentale et ensuite de donner aux apprenants des

connaissances nécessaires devant leur permettre d'utiliser la langue avec compétence et performance dans tous les domaines de la vie sociale et culturelle.

Placé dans le cadre de la rénovation pédagogique, l'enseignement du créole se veut rationnel en répondant à la fois aux exigences de la réalité socio-linguistique des élèves et à la dynamique des apprentissages de la langue maternelle.

À la fin du 3^{ème} cycle l'élève doit être capable de :

- s'exprimer oralement avec aisance et précision tant dans la conversation spontanée que dans des situations formelles (exposé, débat, réunion) tout en respectant les règles de la bonne écoute et de la prise de parole.
- Améliorer ses compétences et habiletés en lecture afin de répondre à ses besoins tant au point de vue social, académique que culturel.
- Communiquer à l'écrit ses besoins, idées, options et sentiments en tenant compte du fonctionnement du créole (grammaire), et des exigences liées aux intentions et à la situation de communication.

2.- Français

Sur la base des acquis antérieurs (1^{er} et 2^{ème} cycle fondamental) et dans l'optique du bilinguisme équilibré qui est visé, l'enseignement du français au 3^{ème} cycle est à considérer d'un double point de vue. D'abord en tant que dernière étape de la scolarité de base, il se donnera pour objectif majeur de renforcer les compétences et habiletés développées antérieurement aussi bien sur le plan de la compréhension que sur le plan de la production, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Ensuite en tant que voie de passage vers d'autres niveaux de formation plus complexes, il parachèvera la mise en place des fondements conceptuels et notionnels qui serviront à l'édification des savoirs et savoir-faire ultérieurs.

Davantage encore peut-être qu'aux étapes antérieures, le cours de français sera en outre l'occasion d'un authentique entraînement au travail intellectuel, dans la perspective d'une participation active de l'élève à l'acquisition du savoir par le biais de la recherche. Progressivement, l'élève se construira la capacité d'identifier ses sources de documentation pour composer la matière d'un exposé ou d'une rédaction par exemple, ainsi que de planifier les étapes de son travail. En lecture cette habileté se manifestera par un comportement de plus en plus autonome, entretenu par le goût que l'élève aura développé pour cette activité. Tous ces comportements seront conditionnés par l'attitude active de l'élève face au savoir, attitude qui fera de lui le principal agent de sa formation. Dans le même ordre d'idées, il en sera confronté à des activités auto-correctives qui lui fourniront l'occasion d'évaluer lui-même ses connaissances.

Du point de vue du contenu, cet enseignement proposera des thèmes puisés, le plus souvent possible, dans la réalité profonde de notre société. Ces thèmes tendront à une large diversité, avec ouverture sur les autres matières du programme et intégration, en particulier, des lexiques professionnels ou technologiques. Une bonne place y sera, de même, réservée aux textes des grands auteurs de notre littérature.

Par ses contenus comme par les compétences qu'il vise, c'est donc un enseignement vivant et ouvert sur la vie que le programme du 3^{ème} cycle propose. Du point de vue de la langue, l'élève acquerra une maîtrise accrue du français, aux divers plans de la communication orale, de la compréhension et de la production écrites. Cet objectif s'atteindra au moyen d'activités scolaires variées, telles que l'exposé, le jeu de rôles, le compte-rendu de lecture (oral ou écrit), les travaux divers à partir de textes... Par delà le bénéfice immédiat de telles activités, c'est l'organisation de la pensée elle-même qui se structurera, préparant ainsi l'élève à assumer, corollairement à son statut de citoyen bilingue, son

rôle dans la société.

A la fin du 3^{ème} cycle, l'élève devra être capable de :

- Appliquer les bonnes habitudes d'écoute et d'expression orale à l'approfondissement de ses connaissances de la langue française et au développement de relations humaines aussi bien qu'harmonieuses.
- Utiliser ses capacités de lecture à la découverte progressive du fonctionnement de la langue française et des éléments tant de la lecture nationale que de la culture universelle.
- S'exprimer correctement à l'écrit comme moyen de faire face aux exigences du travail scolaire et des obligations sociales et comme instrument de développement personnel.
- Maîtriser les techniques et méthodes de travail propres à lui assurer le succès de sa scolarité.

3.- Langues étrangères (Anglais, Espagnol)

Il est clairement défini, dans le cadre des options culturelles nationales, que l'enseignement doit aussi faire acquérir au jeune Haïtien, une conscience universelle. L'étude des langues étrangères, entre autre l'Anglais et/ou l'Espagnol, se veut donc, un moyen de réaliser cette ouverture sur le monde extérieur en lui fournissant les instruments linguistiques nécessaires.

Le programme des langues étrangères vise donc à développer chez les jeunes les connaissances et les habiletés de base qui leur permettent de communiquer tant oralement qu'à l'écrit avec la communauté internationale.

L'enseignement des langues étrangères du 3^{ème} cycle de l'Ecole Fondamentale, a pour **Finalité** de donner à l'élève les habiletés et connaissances de base nécessaires lui permettant de communiquer avec le locuteur natif dont il étudie la langue.

Il vise à pourvoir l'élève de compétences linguistiques précises dans des domaines bien déterminés.

Au niveau des **compétences linguistiques**, il s'agit entre autre de rendre l'élève apte en :

- a) compréhension orale
- b) expression orale
- c) lecture (compréhension de textes)
- d) écriture (composition)

Au niveau des **domaines de compétence**, il s'agit de le rendre capable de :

- a) réaliser des actes sociaux (se présenter, saluer, remercier)
- b) fournir des informations factuelles (décrire physiquement et moralement une personne, indiquer son âge...)
- c) exprimer des attitudes affectives (exprimer des désirs, ses goûts, ses préférences...)
- d) réaliser des actes incitatifs (faire des suggestions, une mise en garde, donner des instructions...)
- e) exprimer des attitudes intellectuelles (exprimer l'idée de capacité, d'obligation, de permission...)

4.- Mathématiques

Sachant que le troisième cycle de l'École Fondamentale concerne des élèves dont l'âge se situe entre 12 et 15 ans, l'élaboration des programmes de mathématiques pour ce cycle, s'appuie sur une triple hypothèse :

- a) La majorité des élèves qui commence la 7^{ème} AF achèvera le cycle de trois ans avec sans doute une faible déperdition scolaire.
- b) La 9^{ème} AF sera, dans de nombreux cas, le dernier lieu de rencontre formelle entre certains élèves et les mathématiques.
- c) La diversité des options après le 3^{ème} cycle (Ecole Normale, Lycée Classique, Ecole Professionnelle, Marché du Travail) ne réduit pas les programmes des différentes disciplines au tronc commun utile. Au contraire, elle élargit considérablement le

champ couvert par chacune des matières en vue des grandes orientations qui devront être suivies par les élèves.

D'un point de vue **utilitaire**, l'enseignement des mathématiques à ce niveau devrait fournir aux élèves des techniques et des outils mathématiques nécessaires pour des activités professionnelles ou quotidiennes en liaison avec les besoins immédiats ou prévisibles.

D'un point de vue **spéculatif**, on ignore aujourd'hui ce que sera l'environnement technologique et scientifique, dans vingt ans, de l'élève que nous formons maintenant. On ne sait pas quels sont les problèmes qu'il aura à résoudre. On sait cependant que les mathématiques sont et seront dans le futur le langage privilégié des Sciences. L'objet de l'Enseignement des Mathématiques à ce niveau est donc la création de ce nouveau savoir scientifique ou au moins vise à favoriser les conditions de création.

Il est difficile de faire la liste exhaustive des finalités et buts assignés à l'enseignement des Mathématiques. On peut situer néanmoins des points de repère importants. L'enseignement des Mathématiques au troisième cycle devrait permettre de :

- a) développer les activités mentales et intellectualiser, les attitudes des élèves.
- b) développer le travail créatif, le sens critique et les capacités de raisonnement des élèves.
- c) développer les capacités d'abstraction, de généralisation et de synthèse chez les jeunes.

Pour ce faire, il est indispensable de :

- i) munir les élèves de connaissances et d'outils conceptuels en mathématiques ainsi que de la capacité de s'en servir.
- ii) donner à ceux qui continueront leurs études, les bases mathématiques indispensables de connaissances et de savoir-faire.

- iii) développer les capacités de logique et de précision et leur utilisation en situation de communication.

Le programme Mathématiques est organisé en quatre grandes sections :

- I. Algèbre
- II. Géométrie
- III. Mesure
- IV. Applications

Ce découpage en quatre grands champs est classique : l'ensemble de toutes les parties des Mathématiques que l'on peut enseigner à ce niveau s'y retrouvent. Le numérique, pris en charge par l'algèbre et la mesure. L'introduction aux méthodes axiomatiques et à la déduction se feront grâce à la géométrie. Le champ « Applications », quant à lui, permettra de réaliser l'intégration nécessaire des divers enseignements et l'utilisation des notions étudiées. Ce découpage a en outre l'avantage d'être compatible avec l'organisation en thèmes du cycle de base (1^{ère} à 6^{ème} AF).

L'objectif de l'enseignement de l'**algèbre** est d'aboutir à :

- La maîtrise et l'utilisation des divers ensembles numériques usuels : les Naturels, les Entiers, les Décimaux, les Rationnels, les Réels en se servant, lorsque cela est possible, du vocabulaire de la théorie des ensembles.
- La résolution de problèmes portant sur les opérations, leurs propriétés, sur l'utilisation de la relation d'ordre, sur la factorisation et l'étude des fonctions numériques.

L'objectif de l'enseignement de la **géométrie** est principalement la reconnaissance et la construction des objets et des figures géométriques usuels, l'utilisation des instruments de géométrie et l'étude de certaines transformations du plan.

Quant au système de mesure, il est enseigné dans une double perspective :

- par les activités qui seront proposées, on devrait permettre de développer et de fixer des compétences dans le mesurage et le calcul de mesures.
- familiariser davantage l'élève aux diverses unités du Système Métrique.

Les applications mathématiques de leur côté portent sur divers points d'utilisation de cette science à ce niveau, tels que :

- la proportionnalité et les pourcentages
- les statistiques élémentaires (construction, lecture, interprétation de tableaux de données ; utilisation de représentations graphiques).

Ces parties sont complémentaires, et devraient permettre aux élèves de faire face dans l'avenir à un grand nombre de situation-problèmes.

5.- Sciences Sociales

Les objectifs de l'enseignement des Sciences Sociales du 3^{ème} cycle fondamental, reflètent une nouvelle conception pédagogique qui centre les activités d'apprentissage sur la participation active de l'élève haïtien. Aussi le programme-cadre des Sciences Sociales présenté ici, a pour but de :

- a) Consolider les acquis antérieurs des 1^{er} et 2^{ème} cycles tout en fournissant à l'élève des connaissances théoriques et méthodologiques lui permettant de développer une conscience critique et créative face à son pays et au monde extérieur.
- b) Permettre à l'élève d'acquérir les connaissances et habiletés nécessaires pour appréhender les faits sociaux de sa communauté, comprendre les caractéristiques et les manifestations fondamentales d'autres sociétés et développer chez lui la pensée critique.
- c) Permettre à l'élève de comprendre la société haïtienne et les problèmes les plus importants qu'elle confronte en vue

de participer à la recherche de nouvelles solutions pour son développement.

- d) Faire découvrir à l'élève que d'autres peuples ont d'autres manières de penser et de vivre ; le porter à prendre conscience des réalités politiques, socio-économiques et culturelles des pays, favoriser la compréhension des structures géo-politiques du monde contemporain.
- e) Permettre à l'élève, tout en prenant conscience de son environnement immédiat (économique, culturel, social, écologique, etc...), de s'ouvrir au monde extérieur afin qu'il soit solidaire des problèmes d'autres peuples, qu'il s'initie aux différentes problématiques par l'utilisation de méthodes générales d'approche et enfin qu'il se sente membre de la communauté universelle.

6.- Sciences Expérimentales :

Tout programme d'étude du milieu se doit de présenter une base de connaissances et de compétences générales en rapport avec les situations et expériences locales qui facilitent chez l'apprenant l'adaptation aisée, la participation ultérieure à la vie de la communauté et le développement de la capacité créative.

Dans cet ordre d'idées, le programme de Sciences Expérimentales du 3^{ème} cycle vise d'abord à renforcer, à approfondir les connaissances et compétences déjà acquises par l'élève en vue d'aiguiser son sens de l'observation et d'éveiller chez lui l'esprit scientifique.

En outre, ce programme diffère de celui du Secondaire Traditionnel :

- 1) par l'approche pédagogique mettant l'accent sur une démarche participative;
- 2) par l'introduction de thèmes et de sous-thèmes visant à établir une liaison plus étroite entre les différentes séquences de l'apprentissage de l'élève.

Les activités insérées dans le programme-cadre des Sciences Expérimentales du 3^{ème} cycle fondamental devront ainsi engendrer chez l'élève une attitude positive envers les lois naturelles et favoriser l'acquisition d'un ensemble de savoir et de savoir-faire indispensables à la compréhension de son environnement, son exploitation judicieuse, sa transformation éventuelle et sa préservation.

Enfin, une telle approche permettra aux jeunes de se familiariser avec la méthode expérimentale, et de s'initier aux réalisations technologiques contemporaines et à leurs diverses applications.

Les objectifs généraux de l'enseignement des Sciences Expérimentales au 3^{ème} cycle sont les suivants :

1. Stimuler l'acquisition progressive d'un système organisé de connaissances dans le domaine de diverses disciplines scientifiques : sciences biologiques, sciences de la terre, sciences physiques.
2. Former les élèves à la démarche scientifique : l'observation scientifique, la formulation d'hypothèses, l'expérimentation, la classification, la communication scientifique.
3. Inculquer aux élèves les habiletés (les savoir-faire) nécessaires à la découverte et à l'amélioration de leur environnement ainsi qu'à la résolution des situations et des problèmes à caractère scientifique posés par la vie courante.
4. Développer chez l'élève, à partir de sa curiosité naturelle, un nombre important d'attitudes conformes au profil attendu en fin de cycle, à savoir :
 - Une attitude investigatrice prédisposant à formuler des questions, recueillir l'information et les données nécessaires à la découverte de certains phénomènes et à planifier des activités liées à des renseignements.
 - La persévérance et la créativité se traduisant par la capacité à : mener à terme une activité ou un projet, améliorer sa

méthode de travail, envisager différentes approches à un problème, formuler des commentaires et des propositions.

- La prudence dans la formulation des jugements incitant à auto-évaluer son travail, reconnaître le caractère incomplet de ses propres connaissances, éviter des généralisations hâtives à partir de résultats partiels.

7.- Education Esthétique et Artistique :

Le programme d'éducation esthétique et artistique au 3^{ème} cycle de l'Ecole Fondamentale vise à rendre l'élève capable de :

- saisir et interpréter les messages véhiculés par les œuvres d'art présentées sous formes de théâtre, musique, peinture ou dessin.
- apprécier les qualités esthétiques d'œuvres haïtiennes ou étrangères dans le domaine de la musique, de la danse, du théâtre, du dessin et de la peinture.
- transmettre ses idées, sentiments ou émotions par le truchement de la créativité exprimée dans l'exploitation libre des techniques de base propres à chacune des disciplines artistiques étudiées.
- prendre conscience de son identité comme individu et comme citoyen de son pays grâce à son initiation à la connaissance du patrimoine culturel haïtien présenté sous sa forme la plus populaire (chant, musique, conte...)
- participer spontanément et valablement à l'animation et au développement culturel de sa communauté.

L'art dramatique au 3^{ème} cycle s'appuie sur quatre besoins essentiels de l'enfant de 12 à 14 ans; le besoin de mouvement grâce auquel il pourrait libérer son trop plein d'énergie : le besoin d'imitation par lequel se matérialisent ses fantasmes ou s'exprime sa curiosité ou son admiration pour certains personnages; le besoin de socialisation et le besoin de créer, de s'identifier à

des personnages fictifs ou d'improviser des situations. Cette possibilité lui sera accordée par le jeu libre ou le jeu sur texte fixe ainsi que la création de décor et de costumes.

La formation musicale vise à donner à l'élève une base suffisante pour lui permettre d'exploiter ses divers talents musicaux tant à son bénéfice propre qu'à ceux de la communauté. Ce programme comportera un entraînement à reconnaître et à reproduire par la lecture et l'écriture des rythmes faciles dans les tonalités de base (grammaire musicale).

Le dessin constitue l'un des moyens les plus expressifs de la communication humaine. Le cours de dessin devra permettre aux élèves de s'épanouir grâce à la découverte, au développement et à la libre expression de leurs dons créateurs.

Les activités sensorielles leur apprendront à mieux regarder afin de voir les formes et les mouvements et de distinguer peintures et dessins.

Ils acquerront aussi les habiletés manuelles : souplesse et sûreté de main nécessaires à la réalisation d'œuvres originales et à leur participation à l'enrichissement culturel national. Ces habiletés manuelles seront aussi instrumentales pour continuer éventuellement des études dans une école d'Art.

8.- Initiation à la Technologie et aux Activités Productives (ITAP) :

L'Ecole Fondamentale se distingue de l'Ecole Classique par son nouveau rôle centré sur le développement économique et social et son ouverture sur le monde du travail et de la vie active. L'initiation à la technologie et aux activités productives constitue à ce titre une discipline importante. Le cloisonnement traditionnel entre les disciplines intellectuelles et l'enseignement manuel est ainsi rompu au profit d'une base éducative commune qui inclut pour tous, la réalisation d'un travail « productif » et d'une

expérience liée à la vie professionnelle. Le principe d'éducation pour le développement trouve ainsi son aboutissement dans « L'éducation par le travail et pour le travail » qui exige la nécessaire revalorisation des apprentissages manuels et leur articulation aux autres enseignements.

L'élève du 3^{ème} cycle fondamental est appelé donc à se familiariser avec le monde du travail et de la production. Il devra non seulement s'initier aux activités manuelles proprement dites, mais également comprendre les mécanismes liés à la notion de travail et la production des richesses matérielles ainsi que les systèmes et outils technologiques qui les engendrent. Cet enseignement **essentiellement pratique** s'articulera autour de pôles évidents tels que :

- agriculture, élevage, artisanat
- alimentation
- vêtement
- santé
- transport
- loisirs
- éducation
- communication
- protection de la nature et de l'environnement, etc...

9.- Education Physique et Sportive :

Tout en lui reconnaissant sa contribution à l'éducation harmonieuse de l'élève, l'éducation physique et sportive exprime sa vocation en tant que discipline éducative, en termes d'objectifs pédagogiques autour des grands axes qui caractérisent les objectifs généraux du 3^{ème} cycle de l'Ecole Fondamentale.

- a) L'éducation physique et sportive doit contribuer à l'affirmation des qualités de santé. Par le biais de ses disciplines, l'éducation physique et sportive doit assurer à tous les jeunes un développement normal et harmonieux.

- b) Sur des bases scientifiques (anatomo-physiologiques), l'éducation physique et sportive doit assurer le développement des fonctions de divers organes au niveau des capacités motrices : aptitudes à l'action ; maîtrise de soi, facultés de jugement, aptitudes physiques et neuro-physiologiques sollicitées par des situations et activités à caractère socio-économiques spécifiques, à l'environnement et au monde du travail.
- c) Elle doit favoriser également la formation morale, civique

et sociale des jeunes et le renforcement de certaines valeurs humaines : courage, dépassement de soi, goût de l'effort, désintéressement, sens de l'équipe, solidarité, sens de responsabilité ; maîtrise de soi, affirmation de sa personnalité, respect de l'autre...

- d) L'éducation sportive assure au jeune, en outre, les connaissances techniques, les capacités et les aptitudes nécessaires pour participer aux diverses activités extra-scolaires dans le cadre d'organisations sportives et des tournois de compétition.

PLAN D'ETUDES DU 3^{eme} Cycle FONDAMENTAL
Enseignement Général

Discipline d'études	7° AF		8° AF		9° AF		TOTAL	
	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel
1. Créole	2	60	2	60	2	60	6	180
2. Français	5	150	5	150	5	150	15	450
3. Langues Etrangères (Anglais, Espagnol...)	2	60	2	60	2	60	6	180
4. Mathématiques	5	150	5	150	5	150	15	450
5. Sciences Sociales	3	90	3	90	3	90	9	270
6. Sciences Expérimentales	3	90	3	90	3	90	9	270
7. Education esthétique et artistique	2	60	2	60	2	60	6	180
8. Initiation à la Technologie et aux Activités Productives	3	90	3	90	3	90	9	270
9. Education physique et sportive	1	30	1	30	1	30	3	90
Total Heb./ Annuel	26	780	26	780	26	780	78	2340

3. PROGRAMME DE LANGUES VIVANTES

ESPAGNOL

2 heures par semaine x 30 semaines scolaires = 60 heures par année

Introduction

Orientations Générales du Programme "Langues Etrangères"

Fondements

Le développement des moyens de communications a beaucoup contribué au rapprochement des peuples. Ce rapprochement crée pour l'individu le besoin de communiquer tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de son environnement social et linguistique immédiat. La connaissance d'une langue répond donc à un besoin réel et pratique et revêt à la fois un aspect académique et un caractère utilitaire.

En outre, la situation géographique d'Haiti entre l'Amérique et la Caraïbe anglophones et hispanophones, ainsi que l'intensification des échanges entre ces peuples ont rendu impérieuse la maîtrise par l'enfant haïtien de l'Espagnol, qui est un instrument d'accès à la connaissance et à la compréhension internationale. Tout enseignement visant à cette compréhension doit être axé sur le message à transmettre et non exclusivement sur la grammaire. Et cette transmission doit se produire dans un environnement naturel à l'occasion d'interactions.

Le nouveau programme d'Espagnol tient compte de ces impératifs et utilise certains éléments, caractéristiques des modalités d'acquisition d'une langue en milieu naturel.

1.- Objectifs Pédagogiques Généraux de l'Espagnol

Du but de ce programme découlent deux objectifs généraux ayant rapport tant à la compréhension et production orales, qu'à la compréhension et production écrites.

- L'élève sera capable de comprendre et de transmettre des messages oraux ayant trait aux situations de la vie courante.

- L'élève sera capable de comprendre des textes écrits simples et de s'exprimer par écrit dans un nombre limité de situations de la vie courante.

Particularités du Programme.

Le programme d'Espagnol au 3e cycle de l'Ecole Fondamentale favorise l'apprentissage de la langue comme instrument de communication. Les objectifs spécifiques par année, qui y sont proposés, représentent dans leur majorité des fonctions de communication. (Les fonctions étant définies comme des intentions de communication du locuteur, lesquelles déterminent la forme des énoncés qui les véhiculent). Ces objectifs sont liés à des suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage.

Ce programme est organisé en spirale. Ce qui suppose l'introduction et la réapparition continues des fonctions et du contenu linguistique. Cette organisation facilite l'enrichissement de la langue par des formes de plus en plus complexes.

Problématique

L'enseignement de l'Espagnol, langue étrangère en Haïti, se trouve dans une situation critique. Celle-ci serait dûe, entre autres facteurs, à l'absence d'un programme bien élaboré, avec des objectifs généraux et spécifiques, des contenus thématiques et lexicaux bien définis.

En raison de cette absence, l'uniformité de l'enseignement des langues étrangères n'est pas réalisée tant au niveau des diverses écoles qu'à celui des classes parallèles d'un même établissement, d'une part, la continuité d'un apprentissage, propre à consolider les acquis d'une classe à une autre n'est pas garantie, d'autre part. Ce manque d'unité et de suite dans le programme d'Espagnol, programme basé exclusivement sur l'étude des règles grammaticales et la traduction ne facilite pas l'acquisition de cette langue, et explique la faible performance de l'apprenant en fin de scolarité.

Compte tenu de ces résultats peu satisfaisants et des finalités du système éducatif haïtien, le Ministère de l'Éducation Nationale a entrepris d'élaborer, dans le cadre du Curriculum de l'École Fondamentale (3e cycle), un programme d'Espagnol (option), adapté aux besoins et intérêts de l'apprenant en fonction des exigences de la vie moderne.

Relation du programme avec les Finalités de l'École Fondamentale

Dans le cadre des options culturelles nationales, l'enseignement doit faire acquérir au jeune haïtien une conscience universelle. L'étude de l'Espagnol se veut un moyen de faciliter cette ouverture sur le monde extérieur en fournissant les instruments linguistiques nécessaires.

Le programme vise donc à développer les connaissances et les habiletés de base qui permettent aux apprenants de communiquer tant à l'oral qu'à l'écrit avec la communauté internationale.

**PROGRAMME-CADRE DE LA
DISCIPLINE : LANGUE ETRANGERE (ESPAGNOL)**

3e Cycle Fondamental

THEMES	7e	h	8e	h	9e
<p>1. Compréhension et Production orales (20 heures)</p>	<p>1.1. ACTES SOCIAUX</p> <p>1.1.1. Salutations 1.1.2. Présentations 1.1.3. Remerciements 1.1.4. Congé (prendre) 1.1.5. Excuses</p> <p>1.2. INFORMATIONS FACTUELLES</p> <p>1.2.1. Identification 1.2.2. Demande d'informations quant aux personnes, aux choses, aux lieux et réponses y relatives. 1.2.3. Description 1.2.4. Demande de description 1.2.5. Comparaison 1.2.6. Description d'actions</p>		<p>1.1. ACTES SOCIAUX</p> <p>1.1.1. Révision du programme de 7e (Diversification des niveaux de langue)</p> <p>1.2. INFORMATIONS FACTUELLES</p> <p>1.2.1. Demande d'information, Diversification des niveaux de langue. 1.2.2. Identification d'êtres et de choses. 1.2.3. Caractérisation d'êtres et de choses. 1.2.4. Narration dirigée 1.2.5. Relations spatiales. 1.2.6. Situations dans le temps.</p>		<p>1.1. ACTES SOCIAUX</p> <p>1.1.1. Renforcement des acquis. 1.1.2. Félicitations 1.1.3. Expression de la sympathie 1.1.4. Souhails et voeux 1.1.5. Présentation de quelqu'un</p> <p>1.2. INFORMATIONS FACTUELLES</p> <p>1.2.1. Demande d'information. Renforcement des acquis 1.2.2. Nominalisation (abstraction) 1.2.3. Narration libre 1.2.4. Relations de cause et de conséquence 1.2.5. Relations temporelles: antériorité, simultanéité, postériorité 1.2.6. Expression d'opinions.</p>

THEMES	7e	h	8e	h	9e
<u>Compréhension et Production orales</u> (Suite)	<p>1.3. ACTES INCITATIFS</p> <p>1.3.1. Messages dits par le professeur ou par l'élève (Consignes, Direction, Aide, Invitation, Mise en garde) (Contrôle de la compréhension par l'image Intonation - Prononciation)</p>		<p>1.3. ACTES INCITATIFS</p> <p>1.3.1. Retransmission des messages écoutés</p> <p>1.3.2. Réponses appropriées à des questions après écoute</p> <p>1.3.3. Intonation - Prononciation</p>		<p>1.3. ACTES INCITATIFS</p> <p>1.3.1. Résumé oral de textes écoutés</p> <p>1.3.2. Ecoute active de programmes radiophoniques et télévisés</p> <p>1.3.3. Histoires courtes et chansons</p> <p>1.3.4. Narration de faits entendus</p> <p>1.3.5. Intonation - Prononciation</p>
	<p>1.4. ATTITUDES AFFECTIVES</p> <p>1.4.1. Expression des goûts</p> <p>1.4.2. Sentiments et Impressions</p> <p>1.4.3. Désirs et Intentions</p>		<p>1.4. ATTITUDES AFFECTIVES</p> <p>1.4.1. Révision du programme de 7e</p> <p>1.4.2. Expression des préférences personnelles</p> <p>1.4.3. Expression des préférences d'une tierce personne</p> <p>1.4.4. Diversification par comparaison des goûts des sentiments et impressions, des désirs et intentions.</p> <p>1.4.5. Expression des attitudes affectives vues en 7e (Références présentes, futures et passées)</p>		<p>1.4. ATTITUDES AFFECTIVES</p> <p>1.4.1. Reprise du programme des précédentes années.</p> <p>1.4.2. Argumentation (Discussion de préférences)</p> <p>1.4.3. Souhaits et vœux (hypothèses présentes, futures et passées)</p>

THEMES	7e	h	8e	h	9e
<u>Compréhension et Production orales</u> (Suite)	1.5. ATTITUDES INTELLECTUELLES 1.5.1. Capacité (compétence) et incapacité (incompétence) 1.5.2. Obligation 1.5.3. Besoins 1.5.4. Certitude et incertitude 1.5.5. Approbation (accord) ou Désapprobation (désaccord) 1.5.6. Demande de permission		1.5. ATTITUDES INTELLECTUELLES 1.5.1. Désapprobation ou reproche 1.5.2. Colère et sentiments: Diversification des niveaux de langue. 1.5.3. Capacité et Incapacité: Diversification des niveaux de langue 1.5.4. Demande de parole et demande de dispense. 1.5.5. Interdiction 1.5.6. Certitude et incertitude: Diversification des niveaux de langue. 1.5.7. Besoins: Diversification des niveaux de langue.		1.5. ATTITUDES INTELLECTUELLES 1.5.1. Excuse ou critique 1.5.2. Colère et sentiments: Renforcement des acquis. 1.5.3. Capacité et Incapacité: Renforcement des acquis 1.5.4. Réitération de la demande de parole après avoir été interrompu 1.5.5. Obligation et Interdiction niées 1.5.6. Certitude et incertitude: Renforcement des acquis 1.5.7. Besoins: Renforcement des acquis

THEMES	7e	h	8e	h	9e
<p><u>Compréhension écrite</u> (Lecture) (20 heures)</p>	<p>2.1. <u>ECRIT, SUPPORT DE L'ORAL</u></p> <p>2.1.1. Lecture de dialogues et de textes écrits reproduisant le programme vu à l'oral, suivie de questions de compréhension</p> <p>2.2. <u>TEXTES DE SYNTHESE</u></p> <p>2.2.1. Lecture de textes de synthèse, adaptés aux contenus thématiques lexicaux et grammaticaux.</p>		<p>2.1. <u>ECRIT SUPPORT DE L'ORAL</u></p> <p>2.2.1. Lecture de dialogues et de textes écrits reproduisant le programme vu à l'oral, suivie de questions de compréhension</p> <p>2.2. <u>TEXTES DE SYNTHESE</u></p> <p>2.2.1. lecture de textes de synthèse, adaptés aux contenus thématiques lexicaux et grammaticaux.</p>		<p>2.1. <u>ECRIT SUPPORT DE L'ORAL</u></p> <p>2.2.1. Reprise du programme des années précédentes.</p> <p>2.2. <u>TEXTES DE SYNTHESE</u></p> <p>2.2.1. Lecture de textes de synthèse adaptés aux contenus lexicaux et grammaticaux.</p>

THEMES	7e	h	8e	h	9e
<u>Compréhension écrite</u> (Lecture) (suite)	2.3. TEXTES FONCTIONNELS 2.3.1. Lecture de messages courants, notes biographiques (annonces d'objets perdus, offre d'emploi, cartes de souhaits, lettres) 2.3.2. Lecture de consignes complexes (Direction, consignes, invitation)		2.3. TEXTES FONCTIONNELS 2.3.1. Lecture de consignes complexes (posologie de médicaments, cartes touristiques) 2.3.2. Lecture d'avis, de petites annonces. N.B. Reprise du programme de l'année précédente.		2.3. TEXTES FONCTIONNELS 2.3.1. Lecture de cartes routières 2.3.2. Lecture d'affiches publicitaires 2.3.3. Lecture de coupures de journaux avec les différentes rubriques. N .B. Reprise du programme de l'année précédente.
<u>Production écrite</u> (10 heures)	3.1. Production dirigée, basée sur support visuel ou sur des modèles écrits de dialogues ou de paragraphes très courts		3.1. Production dirigée, basée sur support visuel ou auditif. 3.2. Production spontanée, de phrases en réutilisant le vocabulaire et les structures simples.		3.1. production libre, basée sur support visuel ou auditif 3.2. Production de Résumé, de compte-rendu.

**PROGRAMME PÉDAGOGIQUE
OPERATIONNEL DÉTAILLÉ**

Objectifs généraux du thème:

A la fin de la 8ème année, l'élève sera capable de réutiliser certaines formules de politesse dans des situations appropriées.

Eléments de Contenu	Objectifs Spécifiques	Suggestions d'Activités d'Enseignement et d'Apprentissage	Evaluation
<p>1.1. ACTES SOCIAUX</p> <p>1.1.1. Salutations</p> <p>¿ Nombre !</p> <p>¿ Qué pasa ?</p> <p>¿ Qué se trama?</p> <p>¿ Mamá !</p> <p>¿ Estás bien?</p> <p>¿ Hola! querido (amor-cito)!</p> <p>- Bien, gracias</p> <p>- Buenos días, Señor.</p> <p>¿ Cómo le va?</p> <p>- Me encuentro bien, gracias,</p>	<p>1.1.1.1. Exprimer correctement ses salutations dans différentes situations de la vie.</p>	<p>1.1.1.1.1. Le professeur imagine une rencontre entre adolescents où les expressions familières fusent; il fait partager plusieurs dialogues.</p> <p>1.1.1.1.2. Jeu de rôle: Le maître mime une scène familiale où l'élève revient de l'école et salue sa mère ou sa grand'mère. Ensuite, les élèves pratiquent un grand nombre d'expressions (de salutations) courantes</p> <p>1.1.1.1.3. Jeu de rôle: Au cours d'un voyage un élève rencontre la directeur de l'Institut de langues qu'il fréquente. Ils se saluent.</p>	<p>Mettre deux élèves en situation (Deux amis se rencontrent à l'école à la maison, dans la rue, à une fête, etc... et se saluent)</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>1.1.2. <u>Présentations</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Esos niños son Betty y Gill - Encantado de conocerlos. - Esas (Esos) mujeres(hombres) son las(los) señoras (señores) Johnson y Green. - ¿Cómo están uds, señoras(señores)? - Encantado de conocerlas(conocerlos) - El gusto es nuestro. 	<p>1.1.2.1. Se présenter ou présenter quelqu'un d'autre.</p>	<p>1.1.2.1.1. Demander aux élèves de présenter des personnages, enfants, femmes, hommes (à partir d'images) à leurs voisins. Ces derniers répondent par des formules:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ¡Cómo le va a ud ? - Encantado de conocerle - El gusto es nuestro <p>Présentations: Deux ou trois élèves d'une autre classe arrivent. Le maître fait les présentations et demande à des élèves de sa classe de présenter des groupes de camarades.</p>	<p>Proposer un dialogue à trous et demander à l'élève de retrouver des formules de présentation manquantes.</p> <p>Mettre deux élèves en situation et leur demander de se présenter ou de présenter des camarades</p>
<p>1.1.3. <u>Remerciements</u></p> <p style="padding-left: 20px;"><u>En casa</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Esta tajada estaba exquisita, madre; tú eres una excelente cocinera. - Muchas gracias - De nada (no hay de qué) - ¡Te gustaría más? - No, gracias <p style="padding-left: 20px;"><u>Un día lluvioso</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - ¡Mira! está lloviendo. <li style="padding-left: 20px;">No olvides tu paraguas. - Gracias - De nada(no hay de qué) 	<p>1.1.3.1. Exprimer des remerciements ou répondre à des remerciements formulés.</p>	<p>1.1.3.1.1. Le professeur à l'aide de jeux de rôles amène l'élève à utiliser les expressions de remerciements et le vocabulaire ayant trait à la nourriture.</p> <p>1.1.3.1.2. En intégrant le vocabulaire thématique relatif au temps qu'il fait dans de courts dialogues, le maître fait pratiquer les différentes formules de remerciements.</p>	<p>Mettre deux élèves en situation: Demander à l'un d'eux d'exprimer des remerciements pour un service rendu par l'autre qui, à son tour, formule une réponse appropriée.</p> <p>Ex: Un élève laisse tomber un livre. Un autre le lui ramasse. Le 1er remercie; le second répond par une formule appropriée.</p>

THEME No 1 Compréhension et Production orales (suite)

Objectifs généraux du thème:

A la fin de l'année l'élève sera capable de comprendre et de transmettre oralement des Informations Factuelles correspondant à ses besoins.

Eléments de Contenu	Objectifs Spécifiques	Suggestions d'Activités d'Enseignement et d'Apprentissage	Evaluation
<p>1.2. INFORMATIONS FACTUELLES</p> <p>1.2.1 <u>Description</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Una sala de estar - Un salón - Un comedor - Unas habitaciones - Un cuarto de baño - Una cocina - Un patio - Una huerta en las ciudades o un jardín en los campos 	<p>1.2.1.1. Décrire sa maison et dresser son contenu.</p>	<p>1.2.1.1.1. Le maître posera au tableau un dessin de maison et demandera à un élève de situer ses différentes parties et de parler de leurs contenus respectifs</p> <p>1.2.1.2.1. Le maître entraîne les élèves à poser les questions suivantes (demandes d'information)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ¿ Es grande o pequeña su casa ? - ¿ Cuantos pisos tiene ? - ¿ De qué color es ? - ¿ Qué hay en un salón, un comedor, en una habitación, en una cocina ? 	<p>Demander aux élèves de décrire oralement leur propre maison.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>* Puerto Príncipe y sus alrededores: Carrefour, Petion-Ville Delmas, aeropuerto, Croix-des-Missions, etc...</p> <p>* Los medios de locomoción mas frecuentes son: el caballo, el asno, el automóvil, la camioneta o guagua, la bicicleta, la motocicleta, el tren. exclusivamente en el transporte de la caña de azúcar, el barco, el avión.</p> <p>Ir andando Venir andando</p>	<p>1.2.1.3. Décrire sa propre ville ou localité et parler des différents moyens de locomotion généralement utilisés.</p>	<p>1.2.1.3.1. Le maître pourra toujours utiliser une carte d'Haïti et faire les questions suivantes:</p> <p>¿ Cómo va ud. a su escuela ? En taxi o en guagua?</p> <p>¿ Donde suele ud. coger el taxi o la guagua ?</p> <p>¿ Por qué medios se puede ir a Cabo Haitiano desde Puerto Príncipe ?</p> <p>Ces questions pourront s'étendre aux autres villes et localités.</p> <p>Au moment de laisser la classe, le maître peut feindre d'attendre un taxi. Il demandera à un élève de formuler les questions y relatives, telles:</p> <p>¿ Cómo va ud. a su casa, Profesor ?</p> <p>¿ Vive ud. lejos o cerca de aquí ?</p>	<p>Demander aux élèves de faire oralement une brève description de leur ville ou localité en tenant compte des moyens de transport généralement utilisés.</p>
<p>* El cuerpo humano consta de las siguientes partes:</p> <p>La cabeza, el cabello o pelo, la frente, las cejas, las pestañas, los ojos, las orejas (el oído) la nariz, los labios, la cara o el rostro, la mejilla, la barbilla. el cuello, los brazos, el antebrazo, el codo, los dedos, el estómago, la barriga o el vientre,</p>	<p>1.2.1.4. Faire la description du corps humain, comprendre une conversation.</p>	<p>1.2.1.4.1. Le maître dessinera un tableau, un corps humain (après s'être rassuré que les élèves ont retenu les mots) et leur demandera (à tour de rôle) de lui citer les différents éléments de la tête, du visage, des bras, des jambes etc...</p>	<p>Demander aux élèves de parler des différentes parties du corps.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>las piernas, el musculo, el culo, el pene, la vagina, las rodillas, la sangre, las venas, la espalda, la espina dorsal o columna vertebral, el pulmón, el diente, las muelas, el corazón, el hígado.</p> <p>1.2.2. <u>Questions et Demandes d'informations</u>.</p> <p>* La jaqueca, dolor de cabeza, la fiebre, la constipación, la tos, la gripe, el resfriamiento, el sarampión, dolor de muelas, dolor de oído, la menstruación, la hemorragia, la diarrea, el paludismo o la malaria, la fiebre tifoidea, la tifo-malaria, la diabetes, la epidemia, la hemorragia nasal, el desangramiento</p> <p>* sano, enfermizo, endeble o enclenque, indispuerto, achacoso, doloroso, inflamado, el catarro, acceso de tos, las tos ferina, el bronquitis, la fiebre intermitente.</p>	<p>1.2.2.1. Formuler des questions adéquates quant à la douleur ressentie.</p> <p>1.2.2.2. Dire ce qu'il ressent et localiser l'endroit où la douleur est ressentie.</p>	<p>1.2.2.1.1. Le maître fait semblant de ressentir quelque douleur. Un élève lui demande:</p> <p>-Alumno: ¿ De qué sufre ud, señor Profesor ? " ¿ Quiere ud tomar una aspirina ? " Esta triste, señor Profesor. ¿ Qué le duele?</p> <p>-Profesor: Me duele la cabeza Me duelen las muelas Tengo dolor de espalda Tengo jaqueca</p> <p>1.2.2.2.1. Le maître montre un sketch. Un élève joue le rôle de médecin et un autre, celui de patient. Le dialogue roulera autour des questions telles:</p> <p>D : (El Doctor) ¿ De qué sufre ud? P : (El Paciente) Tengo dolor de cabeza D : ¿ Qué ha tomado ud ? P : He tomado una aspirina; a pesar de todo, el dolor persiste. D : Tome este medicamento... ¿ Cómo se siente ahora? P : Me siento mejor D : Vuelva a su casa y descanse por unos días P : Muchas gracias, doctor. Hasta la vista.</p>	<p>Un élève feint la maladie. Demander à un autre d'en déterminer les signes cliniques au moyen de questions adéquatement formulées.</p> <p>Demander à l'élève de composer un dialogue où interviendront un médecin et un patient.</p>

THEME No 1 Compréhension et Production Orales (suite)

Objectifs généraux du thème:

A la fin de la 8ème année, l'élève sera capable de retransmettre des messages écoutés et de répondre aux demandes d'information.

Eléments de Contenu	Objectifs Spécifiques	Suggestions d'Activités d'Enseignement et d'Apprentissage	Evaluation
<p>1.3. ACTES INCITATIFS.</p> <p>1.3.1. Demandes et réponses aux demandes d'informations concernant:</p> <p style="text-align: center;"><u>Vêtements</u></p> <p>¿ Qué es eso ? - Eso es un vestido (camisa) - ¿Es un suéter(un jersey)? - No, no lo es - Entonces, ¿Qué es? - Es un abrigo</p> <p style="text-align: center;"><u>Couleurs</u></p> <p>¿ De qué color es la corbata? ¿ Es eso un sombrero negro ?</p>	<p>1.3.1.1. L'élève sera capable de: Poser des questions concernant les vêtements et les couleurs.</p> <p>1.3.1.2. Répondre à des questions concernant les vêtements et les couleurs.</p>	<p>1.3.1.1.1.</p> <p>Pour présenter les vêtements et les couleurs, le professeur utilise un poster représentant une robe et pose la question suivante à un élève.</p> <p>¿ Qué es esto ? réponse de l'élève. Cette activité peut se poursuivre pendant 2 ou 3 minutes avec d'autres posters.</p> <p>1.3.1.2.1.</p> <p>Le professeur pose la question: ¿ De qué color es el vestido? - Réponse d'un élève. Comme activités additionnelles, le professeur peut poser des questions qui lui permettent de revoir certaines notions étudiées en 7e année</p>	<p>Utilisez un poster et demandez à l'élève de poser des questions sur les vêtements et les couleurs.</p> <p>A l'aide de poster(s) l'élève répond à des questions concernant les vêtements et les couleurs.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage'	Evaluation
<p>- No, no lo es ¿ Lleva Antonio Zapatos marrón ? - No, ne lleva ¿ De qué color son los zapatos que lleva ? - Lleva zapatos grises.</p> <p><u>Les métiers et Activités professionnelles.</u></p> <p>¿Cuál es la profesión de su padre? (¿Qué hace su padre?) ¿ Es él médico ? ¿Cuál es el color de su blusa ? ¿ Está su padre en su consultorio por la tarde ?</p>	<p>1.3.1.3. Poser des questions et répondre à des questions concernant les métiers et les activités professionnelles.</p>	<p>telles: ¿ Dónde está el vestido ? ¿ Es este vestido bonito ? ¿ Quién lleva un pantalón azul ? ¿ Le gusta a ud. mi camisa ?</p> <p>1.3.1.3.1. Pour introduire les métiers et les activités professionnelles, le professeur présente à un élève un poster représentant un médecin en ayant soin d'identifier celui-ci. Il pose la question suivante: ¿ Quién es ? Réponse de l'élève. Puis il demande à un autre élève ¿ Es el señor X... un mecánico ? Réponse de l'élève. Ensuite, il pose la question. ¿ Qué hace él ? Réponse de l'élève. Cette activité peut se poursuivre pendant 2 ou 3 minutes. Puis il pose la question: ¿ Dónde trabaja el doctor X ? réponse d'un élève. Le professeur pourra utiliser différentes photos représentant des professionnels pour encourager les élèves à échanger des idées sur les métiers et les activités professionnelles et à décrire les personnes. On peut donner un nom à chacun d'eux et prendre soin d'écrire ce nom au bas de chaque photo.</p> <p>1.3.1.3.1. Le maître peut utiliser un poster sur lequel apparaissent un médecin, un avocat avec sa toge, un militaire, un professeur etc...</p> <p>Il identifie ces personnages puis demande aux élèves d'en faire autant.</p> <p>Le professeur peut utiliser une gravure représentant un dentiste en train d'extraire une dent et poser la question suivante: ¿ Qué está haciendo el dentista ? Il passe ensuite la gravure à un élève qui pose une autre question, par exemple: ¿ Cuáles son las horas de consulta ?</p>	<p>Mettez l'élève en situation ou présentez-lui des posters et demandez-lui de poser des questions, de répondre à des questions concernant les métiers et les activités professionnelles.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>1.3.2. Retransmission de messages écoutés</p> <p>- "Contéstame breve pero claramente" le dice el profesor.</p> <p>El profesor dice que le conteste breve pero claramente.</p> <p>"Contéstame breve pero claramente" aconsejo (ella) Aconsejó que le contestase breve pero claramente</p> <p>"Dónde estamos" contestó --- Contestó dónde estábamos</p> <p>"Sé más formal y trabaja más" le encomienda</p> <p>Le encomienda que sea más formal y (que) trabaje más.</p>	<p>1.3.2.1. Retransmettre en style indirect ce qui est dit en style direct.</p>	<p>Il passe ensuite la gravure à un élève qui pose une autre question, par exemple:</p> <p>¿ Cuáles son las horas de consulta ?</p> <p>Ainsi, la gravure peut faire le tour de la salle, permettant à plus d'un de participer.</p> <p>Le professeur utilise les verbes exprimant un ordre (decir, ordenar, mandar), un conseil (aconsejar), une recommandation (encomendar) , une prière (rogar. suplicar)</p>	<p>Proposer un message court (style direct), et demandez à l'élève de le retransmettre (style indirect)</p>

THEME No 1 Compréhension ou Production Orales / 20 heures

Objectifs généraux du thème:

A la fin de la 8e année, l'élève sera capable de participer à des conversations afin d'échanger des idées concernant ses goûts, sentiments, désirs... et exprimer des préférences personnelles et celles d'une tierce personne.

Eléments de Contenu	Objectifs Spécifiques	Suggestions d'Activités d'Enseignement et d'Apprentissage	Evaluation
<p>1.4. ATTITUDES AFFECTIVES</p> <p><u>1.4.1. Intérêts, goûts, aversions, préférences.</u></p> <p>¿ Cómo andan (van) sus (tus) lecciones de español?</p> <p>- ¿ Qué asignatura le (te) gusta más?</p> <p>- ¿ Dónde prefieren ud. (prefieren) sentarse (sentarse) en la clase?</p> <p>- ¿ Qué le (te) gusta más, leer o escribir?</p> <p><u>Texto modèle</u></p> <p>Mi nombre es Pedro y tengo doce años de edad. Yo vivo en la calle Jeremie Después de la clase me divierto jugando al fútbol y,</p>	<p>1.4.1.1. Répondre à des questions portant sur ses intérêts ou ceux d'une tierce personne.</p>	<p>1.4.1.1.1. A l'aide d'images représentant différentes activités scolaires (ou de classe) - Un enfant lisant un livre, un autre écrivant dans son cahier, le professeur introduit les énoncés tels que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Juan está leyendo un libro. Lee cada día. A él le gusta leer mucho. - A Juan le gusta escribir también, pero no escribe cada día. - Le gusta más leer que escribir. <p>Le professeur introduit la question:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ¿ A Juan, cuál le gusta más, leer o escribir? <p>1.4.1.1.2. Des textes (dialogues) relatifs à des intérêts exprimés par d'autres individus sont lus par le professeur (ou joués sur cassette). Les élèves, après écoute, répondent à des questions sur ces textes et parlent de leurs propres intérêts.</p>	<p>Après écoute de textes portant sur des intérêts exprimés, demander à l'élève de répondre oralement à des questions y relatives.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>me place (gusta) también estudiar. Lo que digusto es pasar una hora haciendo mi tarea.</p> <p>-Me gusta escribir en español -Juan prefiere estudiar que hacer sus tareas.</p> <p>1.4.2. <u>Sentiments et Intentions</u></p> <p>¿ Qué le pasa a Juan? ¿ Qué piensa ud.(piensas) de su (tu) clase de español?</p> <p>-Por qué está ud.(estás) tan agitado(excitado, contento)?</p> <p>-¿ Encuentra ud/halla ud.(encuentras/hallas) este ejercicio difícil/fácil?</p> <p>Juan está de mal (bien) humor. Fracásó su examen. Obtuvo 35. Está realmente hartó. Le oí quejarse al profesor.</p> <p>Pedro está muy contento. Aprobó su examen. Obtuvo 70. Va a festejar esta noche con sus amigos.</p>	<p>1.4.1.2. Interroger une autre personne sur ses intérêts relatifs aux activités scolaires(de classe)</p> <p>1.4.2.1. Répondre à des questions portant sur ses sentiments ou ceux d'une tierce personne vis-à-vis des activités scolaires (de classe)</p> <p>1.4.2.2. Parler de ses sentiments ou de ceux d'une tierce personne.</p>	<p>1.4.1.2.1. Les élèves se posent des questions pour s'enquérir de leurs intérêts réciproques. L'élève parle des intérêts d'un camarade après l'avoir écouté parler.</p> <p>1.4.2.1.1. Le professeur se sert d'images ou de dessins pour introduire les énoncés nouveaux:</p> <p>Un enfant triste pour introduire la phrase: ¿ Qué le pasa a Juan ? Un autre dessin montrant un enfant gai pour présenter l'énoncé: ¿ Por qué está agitado (contento) este niño ? L'élève choisit l'illustration appropriée (image, dessin) après écoute de questions.</p> <p>1.4.2.2.1. L'élève exprime sa réaction (plaisir, regret etc...) pendant le déroulement d'un jeu.</p> <p>1.4.2.2.2. L'élève participe à une conversation à la suite de l'observation d'une séquence d'images.</p>	<p>A l'occasion d'une courte interview, demander à l'élève de parler des intérêts d'un autre élève.</p> <p>L'élève obtient une mauvaise note. Demandez-lui de répondre à des questions portant sur ses sentiments.</p> <p>Un élève a reçu la plus forte note à l'occasion d'un concours, demandez à un autre camarade de parler des sentiments du lauréat.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>-Hará ud. su tarea hoy? (¿Harás tu tarea hoy?)</p> <p>-¿ Planea ud.(planeas) estudiar las matemáticas el año próximo /entrante?</p> <p>-¿ Cuando planea ud (planeas) sufrir su (tu) examen de español?</p> <p>-Voy a matricularme para una clase de ciencia el año próximo.</p> <p>-Voy a estudiar inglés el año que viene.</p> <p>-María va a sufrir su prueba mañana.</p>	<p>1.4.2.3. Répondre à des questions portant sur ses intentions ou celles d'une tierce personne.</p> <p>1.4.2.4. Exprimer ses intentions ou celles d'une tierce personne.</p>	<p>1.4.2.3.1. La professeur, pendant 2 minutes, parle de ce qu'il compte faire en classe avec les élèves.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mañana vamos a pasar una prueba. - La próxima semana, estudiaremos el capítulo 5 (cinco) etc... <p>Le professeur introduit des questions basées sur les phrases introduites portant les élèves à répondre.</p> <p>1.4.2.4.1. Les élèves participent à des groupes de discussions en vue de planifier des activités.</p>	<p>Les vacances s'approchent. Demandez à l'élève de faire part de ses intentions, de ses projets.</p> <p>A l'occasion d'une grande fête. Demander à l'élève d'exprimer ses intentions (ses projets) ou celles de ses parents.</p>

THEME No 1 Compréhension et Production Orales (suite)

Objectifs généraux du thème:

A la fin de la 8ème année, l'élève sera capable de comprendre et d'utiliser des énoncés se référant à la désapprobation, à l'échange de monnaie, à la production d'opinions, à la permission, à la certitude et à l'incertitude.

Eléments de Contenu	Objectifs Spécifiques	Suggestions d'Activités d'Enseignement et d'Apprentissage	Evaluation
<p>1.5. ATTITUDES INTELLECTUELLES</p> <p>1.5.1. Désapprobation ou reproche.</p> <p>A- Hemos de estar en el estadio a las seis de la tarde y nuestro chófer está atrasado. Habría estado aquí y a las ocho.</p> <p>B- Tal vez ha estado contrariado. Estas cosas ocurren.</p> <p>A- Puede decir que Carlos no ha actuado muy bien.</p> <p>B- No lo creo.</p> <p>A- Pero adivino que el tendrá que abandonar el equipo.</p> <p>B- Lo siento, pero no estoy de acuerdo.</p>	<p>1.5.1.1. Exprimer la désapprobation ou le désaccord.</p>	<p>1.5.1.1.1. Choisissez des circonstances appropriées où l'élève sera porté à exprimer sa désapprobation. Il introduit la formule:</p> <p style="text-align: center;">habría + participe passé</p> <p>1.5.1.1.2. Emettez des idées défavorables pour porter l'élève à exprimer son désaccord en utilisant des expressions appropriées antérieurement expliquées.</p> <p style="text-align: center;">- No estoy de acuerdo ! - No lo puedo aceptar</p>	<p>Un élève est au tableau, tandis qu'un autre est à la recherche d'un frotteur.</p> <p>Vu le retard pris par son condisciple, demandez-lui d'exprimer sa désapprobation ou son désaccord.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>1.5.2. Echange de monnaie.</p> <p>A- Me gustaría cambiar dólares en gurdas a fin de comprar algunos equipos de fútbol.</p> <p>B- La tasa de hoy está a 2 gurdas por un dólar U.S.</p> <p>A- Desearía yo que ud hiciera algunos arreglos conmigo.</p> <p>B- Ud habría de cambiar sus dólares en un banco porque pueden darle un mejor porcentaje.</p> <p>A- Muchas gracias</p> <p>B- A propósito, ud puede encontrar sus equipos de fútbol en el almacén " One cent "</p> <p>B- Está muy bien</p>	<p>1.5.2.1. Echanger de la monnaie.</p>	<p>1.5.2.1.1. Ecrivez les nouveaux mots et expressions (matériel de sport) au tableau. Donnez leur sens et utilisez-les dans des phrases. Puis lisez le dialogue et/ou un dialogue de substitution à une vitesse normale. Ensuite faites travailler les élèves par groupes de deux. Aidez-les à améliorer la prononciation et l'intonation des mots et demandez à deux ou trois groupes de lire le dialogue à la classe.</p> <p>N.B. Les élèves seront informés de la valeur relative des monnaies haïtiennes, américaines, canadiennes, françaises etc...</p>	<p>Soient des billets haïtiens et américains, demandez à l'élève de procéder à l'échange de ces deux monnaies différentes.</p>
<p>1.5.3. <u>Demande de parole et de dispense</u></p> <p>A- ¿ Están los almacenes abiertos después del almuerzo en los Estados Unidos?</p>	<p>1.5.3.1. Solliciter la parole pour donner son opinion.</p>	<p>1.5.3.1.1. Invitez les élèves à lire le(s) dialogue(s) silencieusement pendant que vous le(s) lisez à haute voix. Puis demandez à deux élèves de le(s) lire et corrigez leur intonation et leur prononciation. Divisez la classe en groupes de deux et faites-les pratiquer le(s) dialogue(s). Ensuite, remplacez les mots entre parenthèses pour former un dialogue.</p>	<p>Expliquez des faits concrets relatifs à un événement et demandez à l'élève de donner son opinion.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>B- Sí, están abiertos toda la tarde y los sábados también. Pero la mayoría de los almacenes están cerrados los domingos.</p> <p>A- Por lo general, esto es verdad en Londres (París) también</p> <p>B- ¿ Están los negocios abiertos toda la tarde (después del almuerzo) en agosto?</p> <p>A- Algunos, sí. Pero gran número de gente de negocios cierran sus tiendas temprano en la tarde y luego vuelven a abrir hacia las cinco de la tarde.</p> <p>C- Por favor, ¿puedo intervenir? En Haití, los almacenes están cerrados los domingos, pero los negocios funcionan.</p> <p>A- ¿Verdad? Somos felices de saberlo.</p> <p>B- De hecho, se trata simplemente de diferencias culturales.</p>		<p>1.5.3.1.2. Signalez des faits pertinents relatifs à des lieux de détente, pouvant porter l'apprenant à solliciter la parole pour donner son opinion.</p>	<p>Racontez une histoire courte surprenante, susceptible d'inciter l'élève à solliciter la parole pour donner son opinion.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>A- ¿ Puedo ayudarlo?</p> <p>B- Vaya, creo que nos equivocamos de clase.</p> <p>A- Es una clase de matemáticas. ¿ Qué clase busca ud?</p> <p>B- Clase de inglés. Comienza a las dos y diez en la quinta sala. ¿ No es la sala 10 ésta?</p> <p>A- ¿ Qué hace ud en su tiempo libre?</p> <p>B- Vaya, nada especial. Leo...miro la tele...voy al cine.</p> <p>A- ¿No tiene ud algún hobby tal como colección de estampillas o otro tipo de cosa?</p> <p>B- No, no tengo ninguno ¿Y ud?</p> <p>A- Sólo tengo un fotograbado. Es muy caro, pero tiene muchas cosas cómicas.</p> <p>B- ¿Le gusta a ud el camping (el paseo, la pesca, la caza, la tuba, la equitación, la marcha, la submersión el baño de sol)</p> <p>A- Tengo una cita a las cinco de la madrugada.</p>		<p>1.5. Encouragez les élèves (groupés par deux) à créer leurs propres phrases, tandis qu'ils improvisent le dialogue dont ils doivent garder les mêmes idées et la même direction. Puis demandez à des volontaires (groupes de deux) de venir jouer leur rôle devant la classe.</p> <p>1.5. Proposer des textes courts où les idées sont arrangées selon un ordre chronologique et demander à l'apprenant, dans un dialogue court improvisé, de tirer ses propres conclusions (exemple: Todas las cosas visibles al ojo son cosas reales. Todas las cosas visibles al ojo son ideas humanas. Así pués, todas las cosas reales son ideas humanas)</p>	<p>Communiquer votre passe-temps favori et demandez à l'élève de parler du sien.</p> <p>Soit un dialogue ou un texte court relatant un fait déterminé, demandez à l'élève de tirer des conclusions appropriées.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>B- Eso significa que ud tiene que levantarse temprano.</p> <p>1.5.4. <u>Permission</u></p> <p>A- Podemos quedarnos aquí un poco más?</p> <p>B- Lo siento, pero tenemos que estar en el museo del palacio dentro de quince minutos.</p> <p>A- ¿Cómo quiere ud que le corte el pelo?</p> <p>B- Sí, muy poco en las puntas, pero póngame el secador encima de la cabeza.</p> <p>A- ¿Qué piensa ud si le corto las partes laterales un poco?</p> <p>B- Está muy bien.</p>	<p>1.5.4.1. Solliciter la permission.</p> <p>1.5.4.2. Accepter une suggestion.</p>	<p>1.5.4.1.1. Les livres étant fermés, faites les élèves improviser le dialogue, au mieux de leur possibilité. N'encouragez pas la mémorisation. Au contraire, les élèves utiliseront leurs propres membres de phrase tout en maintenant les mêmes idées du dialogue.</p> <p>1.5.4.2.1. Faites les élèves regarder l'illustration (s'il y en a une) pour anticiper le dialogue. Posez-leur des questions sur ce qu'ils voient. Donnez la prononciation et l'intonation des mots ou expressions. Puis faites lire le dialogue par groupe de deux. Utilisez ce modèle pour porter les élèves à improviser d'autres dialogues (relatifs aux passe-temps favoris) où ils pourront faire et accepter une suggestion.</p>	<p>Un élève veut sortir de la classe; demandez-lui de solliciter la permission.</p> <p>Soit un devoir très long donné suscitant l'objection de la classe, demandez à un élève de faire une suggestion. (la classe ou un autre élève accepte ou rejette la suggestion.</p>
<p>1.5.5. <u>Certitude et incertitude</u></p> <p>A- Es una vuelta de tres semanas para sólo catorce turistas en una guagua especial.</p> <p>¿ Para donde va ? Quizá por todas partes (en Haití)</p> <p>B- Suena bien, pero no sé. Consultaré el folleto y le diré lo que decidamos.</p>	<p>1.5.5.1. Exprimer la certitude et l'incertitude.</p>	<p>1.5.5.1.1. Lisez le dialogue pendant, que les élèves lisent dans leur livre. Puis divisez la classe en groupes de deux pour créer des dialogues qui reflètent la situation. Ils devraient pratiquer les dialogues sans les écrire préalablement.</p>	<p>Préposez un fait inconnu et demandez à l'élève de donner une réponse traduisant son incertitude.</p>

THEME No 2. Compréhension et Production Ecrites
2.1. Ecrit, support de l'oral

Objectifs généraux du thème:

A la fin de la 8e année, l'élève sera capable de lire différents textes ou dialogues relatifs aux différents sous-thèmes; de poser et de répondre à différentes questions pour démontrer sa compréhension.

Eléments de Contenu	Objectifs Spécifiques	Suggestions d'Activités d'Enseignement et d'Apprentissage	Evaluation
<p><u>2.1.1. Textes ou dialogues.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> * idées principales . idées secondaires . temps de l'action . caractères . situation . titre . lieu où se passe l'action. . grammaire: quién, cuándo, dónde, por qué, cómo, qué. Temps présent, passé, futur. 	<p>2.1.1.1. Retrouver des informations importantes dans un texte ou dialogue.</p>	<p>2.1.1.1.1. Faire lire différents textes silencieusement. Posez les questions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ¿ De qué están hablando ? ¿ De quién están hablando ¿ Dónde están ? ¿ Por qué le gusta a él/a ella esto o eso ? ¿ Por qué les gusta a ellos/a ellas esto o eso ? ¿ Por qué le gustó a él/a ella esto o eso ? ¿ Por qué les gustó a ellos/a ellos esto o eso ? ¿ Cómo ocurrió eso ? ¿ Qué están haciendo (ellos o ellas) ? <p>2.1.1.1.2. Faire décrire les personnages en question:</p> <ul style="list-style-type: none"> ¿ A qué se parece ? ¿ Es amable, guapo, fuerte ? ¿ Son amables, guapos, fuertes ? 	<p>Présenter de courts paragraphes et demander de dégager l'idée ou les idées principales.</p>
<p><u>2.1.2. Textes narratifs, descriptifs</u></p>	<p>2.1.2.1. Reconnaître différents types de textes ou dialogues.</p>	<p>2.1.2.1.1. Faire lire différents types de textes narratifs et faire trouver par les élèves les éléments du texte narratif:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pronom personnel : 1ère et 3e personnes - temps utilisés : présent, passé ... - fait ou événement de la vie - lexique se rapportant au sous-thème 	<p>Faire classer différents types de textes.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>2.1.3. Textes et Dialogues variés</p> <ul style="list-style-type: none"> . sens . structure . vocabulaire . expressions idiomatiques . le passé 	<p>2.1.3.1. Résumer un texte ou un dialogue avec ses propres mots.</p>	<p>2.1.3.1.1. Faire lire différents types de textes narratifs courts et faire ressortir de quoi il s'agit, où se déroule l'action et parler des personnages.</p> <p>2.1.3.1.2. Faire ressortir plus directement les idées principales et les idées qui supportent l'idée principale.</p> <p>2.1.3.1.3. Faire cerner la phrase-clé du paragraphe ou passage.</p> <p>2.1.3.1.4. Faire identifier les idées secondaires de l'idée principale.</p>	<p>Faire lire un texte et demander aux élèves de le résumer avec leurs propres mots.</p>
<p>2.1.4. Textes et Dialogues.</p> <ul style="list-style-type: none"> . lexique . syntaxe . grammaire 	<p>2.1.4.1. Construire le sens d'un texte par anticipation.</p>	<p>2.1.4.1.1. Donner des structures de phrases mélangées et demander aux élèves de les reconstruire:</p> <p>Ex: duerme/su mujer/no/ronca/por la noche/Juan/porque</p> <p>Juan no duerme por la noche porque su mujer ronca.</p>	<p>Faire lire des textes courts ou dialogues et demander aux élèves de dire ce qu'ils pensent des personnages, des situations ou des lieux</p>
<p>2.1.5. Textes et Dialogues: Relations logiques entre les idées</p>	<p>2.1.5.1. Donner son opinion sur un personnage, une situation, une action.</p>	<p>2.1.5.1.1. Faire ressortir pour les élèves les relations entre les idées exprimées et les faits, demander aux élèves de faire la même chose.</p> <p>¿ De qué están hablando ?</p> <p>¿ Por qué hace él/ella esto o eso ?</p> <p>2.1.5.1.2. Faire ressortir les relations cause à effet; demander aux élèves de trouver de telles relations.</p>	<p>Faire lire des textes courts ou dialogues et demander aux élèves de dire ce qu'ils pensent des personnages, des situations ou des lieux</p>
<p>2.1.6. Textes et Dialogues;</p> <ul style="list-style-type: none"> . groupe de sons . respect de la prononciation . intonation par rapport aux différents personnages. . accent tonique et intonation. 	<p>2.1.6.1. Lire un texte ou un dialogue avec l'accent tonique, l'intonation qui convient.</p>	<p>2.1.6.1.1. Faire écouter des textes courts ou dialogues sur cassettes et faire lire ensuite avec intonation.</p> <p>2.1.6.1.2. Faire lire les textes courts en faisant respecter un débit normal; faire ressortir également l'accent et l'intonation conformes (à l'espagnol)</p>	<p>Faire lire des textes courts par les élèves et vérifier si l'accent tonique et l'intonation sont bien utilisés.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
		<p>2.1.6.1.3. Faire respecter les règles de ponctuation.</p> <p>2.1.6.1.4. Faire lire avec emotion et vie selon la situation et les personnages.</p> <p>2.1.6.1.5. Busque en este alboroto de palabras una frase con sentido:</p> <div data-bbox="978 459 1574 645" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p style="text-align: right;">felicidad</p> <p>todo mundo y el</p> <p>El la</p> <p>busca Amor</p> </div>	

THEME No 2: Compréhension Ecrite.....

2.2. Textes de synthèse

Objectifs généraux du thème:

A la fin de la 8e année, l'élève sera capable d'analyser des textes courts relatifs aux sous-thèmes 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5,.

Eléments de Contenu	Objectifs Spécifiques	Suggestions d'Activités d'Enseignement et d'Apprentissage	Evaluation
<p>2.2.1. Contenu thématique vu à l'oral</p> <p>N.B. Des textes d'environ 150 mots reprennent les structures grammaticales déjà vues.</p> <ul style="list-style-type: none"> - ¿ Vive el señor X... en Nueva York? - Cuánto dinero contante tiene ud? - ¿ Quiere ud dinero contante o cheques de viajeros? - Textes au présent simple, au présent progressif et à l'impératif (Place des adverbos de fréquence) 	<p>2.2.1.1. Répondre par écrit, avant ou après lecture de textes, à des questions de compréhension:</p> <ul style="list-style-type: none"> - questions impliquant une réponse affirmative ou négative à donner. - questions de demande d'informations. - questions impliquant un choix à faire 	<p>2.2.1.1.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Introduisez des mots nouveaux (tirés du répertoire du contenu thématique) à l'aide d'images, d'objets réels, de gestes et de courtes définitions. b) Lisez le texte à haute voix; les élèves écoutent, le livre fermé. c) Demandez aux élèves de vous dire ce qu'ils ont retenu du texte. d) Accordez quelques minutes à la classe pour une lecture silencieuse. e) Des questions de compréhension basées sur le texte sont posées avant ou après la lecture silencieuse. f) Vérifier les réponses aux questions posées. Puis les élèves lisent à haute voix, individuellement ou en groupe. Insistez sur la prononciation et l'intonation. g) Les apprenants formulent leurs propres questions à poser à leurs camarades en utilisant les 3 types de questions (voir 2.2.1.1.) 	<p>Lisez un texte une ou deux fois à haute voix et demandez à l'élève de répondre aux différents types de questions.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<ul style="list-style-type: none"> - Textes au simple past et au présent perfect (verbes réguliers et irréguliers. Phrases simples et complexes). - Textes au Futur simple. - Textes de synthèse réunissant les temps antérieurement maîtrisés et les idiomes les plus courants. 	<p>2.2.1.2. Tirer des conclusions après lecture expressive de textes.</p>	<p>Utilisez plusieurs types d'exercices:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Exercices à trous - Questions à réponses vraies ou fausses - Phrases à compléter - Exercices de restructuration - Exercices de transformation - Exercices à choix multiple 	<p>Après lecture attentive d'un texte approprié, demandez à l'élève de tirer des conclusions adéquates.</p>

Thème No2 Compréhension et Production écrites

2.3. Lecture Fonctionnelle

Objectifs généraux du thème: A la fin de l'année. l'élève sera capable de:

- a) 2.3.1. lire des textes relatifs aux modes d'emploi, avis, formulaires en vue de recueillir des informations.
- b) 2.3.2. écrire de petites notes (annonces) de type informatif.

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>2.3.1.1. <u>Mode d'emploi</u> <u>Calica Spray Deodorant</u></p> <ul style="list-style-type: none"> . Sacude mucho antes de usar. . Mantén la lata a seis pulgados poco a más o menos desde el sobaco . Pues, vaporiza . No dejes al alcance de los niños. 	<p>2.3.1.1.1. Démontrer sa compréhension de textes relatifs aux modes d'emploi.</p>	<p>2.3.1.1.1.1. Le professeur utilise de préférence des objets réels pour ses démonstrations. Il accompagne ses gestes d'énoncés en espagnol. L'élève reprend les démonstrations du professeur Le professeur procède à la lecture du texte écrit et le fait lire par l'élève en surveillant la prononciation et l'intonation.</p>	<p>A partir d'un mode d'emploi proposé, demandez à l'élève de répondre à des questions sur l'utilisation du produit (ou de l'objet).</p>
<p>2.3.1.2. <u>Formulaire de renseignements</u></p> <ul style="list-style-type: none"> . Apellido . Nombre de pila . Dirección . Teléfono . Fecha de nacimiento . Lugar de nacimiento . Escuela primaria . Escuela secundaria 	<p>2.3.1.2.1. Démontrer sa compréhension de formulaires qu'il lit</p>	<p>2.3.1.2.1.1. Le professeur écrit un formulaire de renseignements au tableau et le remplit en se prenant pour modèle. L'élève, aidé du professeur, s'entraîne à remplir un formulaire.</p>	<p>Un formulaire étant soumis à l'élève, demandez-lui de le remplir.</p>
<p>2.3.1.2. <u>Avis Se vende (de venta)</u> Una bicicleta de carrera "CROSS"; ocho velocidades; casi nueva; Llama por teléfono 9-4444 después de las dos.</p>	<p>2.3.1.3.1. Démontrer sa compréhension de textes relatifs aux petites annonces (articles à vendre, offres d'emploi)</p>	<p>2.3.1.3.1.1. Le professeur explique les mots et expressions du texte et se sert au besoin de dessins.</p>	

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage'	Evaluation
<p><u>Para los estudiantes</u> Se exhibirá "Rocky II" en la sala de espectáculos el viernes 21 de septiembre a las tres. Precio de la entrada: 1 dólar.</p> <p>¡ Atención !</p> <p>Para los estudiantes que se dedican al fútbol, encuentro en la sala 204 hoy, después de clase.</p> <p><u>Offre d'emploi</u> Se busca una nana; dos noches a la semana de seis a diez. Llame por teléfono: 9-4444. Cualquier hora.</p> <p><u>2.3.1.4. Cartes touristiques.</u> <u>Expressions</u></p> <ul style="list-style-type: none"> . a la derecha . a la izquierda . todo seguido . doblar . camina de manzanas . Pasar por delante de la iglesia. 	<p>2.3.1.4.1. Démontrer sa compréhension d'explications données en espagnol, relatives à la direction à prendre pour aller à un lieu.</p> <p>2.3.1.4.2. Donner en espagnol des explications concernant l'itinéraire à suivre pour aller d'un lieu à un autre.</p>	<p>2.3.1.3.1.2. Le professeur planifie avec la classe la projection d'un film à l'école. (Discussion autour du film: Date et heure de la projection, titre du film, prix du ticket etc...)</p> <p>Le professeur imagine une situation où les parents d'un enfant sont obligés de s'absenter pendant deux jours. Ils décident donc d'engager un "babysitter".</p> <p>N.B. Choix judicieux des éléments d'information à faire entrer dans le texte de l'offre d'emploi.</p> <p>2.3.1.4.1.1. A partir d'un point donné sur une carte, le professeur donne des explications pour atteindre différents endroits (sur la carte). Le professeur encourage les élèves à en faire autant.</p> <p>2.3.1.4.2.1. Le professeur choisit d'autres endroits sur la carte et invite l'élève à donner des explications à la classe en vue de les atteindre.</p>	<p>Exhiber une carte touristique et demandez à l'élève de donner l'itinéraire (dans la langue cible) à parcourir pour aller d'un point à un autre sur la carte.</p>

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>2.3.2.1. <u>Mode d'emploi Calica Spray Déodorant</u></p> <ul style="list-style-type: none"> . Sacude mucho antes de usar. . Manten la lata a seis pulgadas poco más o menos desde el sobaco . Pues, vaporiza . No dejes al alcance de los niños. 	<p>2.3.2.1.1. Ecrire un mode d'emploi relatif à l'utilisation d'un produit ou d'un objet</p>	<p>2.3.2.1.1.1. L'élève écrit un mode d'emploi à partir de l'exemple du professeur.</p>	
<p>2.3.2.2. <u>Formulaire de renseignements.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> . Apellido . Nombre de pila . Dirección . Teléfono . Fecha de nacimiento. . Lugar de nacimiento. . Escuela primaria . Escuela secundaria 	<p>2.3.2.2.1. Remplir un formulaire de demande de renseignements.</p>	<p>2.3.2.2.1.1. Guidé par le professeur, l'élève remplit un formulaire de demande de renseignements.</p>	
<p>2.3.2.3. <u>Avis Se vende (de venta)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> . Una bicicleta de carrera "Cross"; ocho velocidades; casi nueva; llama por teléfono 9-4444 después de las dos. 	<p>2.3.1.3.1. Produire des textes relatifs aux petites annonces (articles à vendre, offres d'emploi)</p>	<p>2.3.2.3.1.1. En se servant du texte-modèle du professeur, l'élève s'entraîne à écrire des annonces.</p>	

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage'	Evaluation
<p><u>Para los estudiantes</u></p> <ul style="list-style-type: none"> . Se exhibirá "Rocky II" en la sala de espectáculos el viernes 21 de septiembre a las tres. Precio de la entrada: 1 dólar. <p><u>¡ Atención !</u></p> <ul style="list-style-type: none"> . Para los estudiantes que se dedican al fútbol, encuentro en la sala 204 hoy, después de clase. <p><u>Offre d'emploi</u></p> <ul style="list-style-type: none"> . Se busca una nana dos noches a la semana de seis a diez. Llama por teléfono: 9-4444. Cualquier hora. 		<p>2.3.2.3.1.2. L'élève écrit une note ou un appel d'offre (d'emploi) sur le texte-modèle du professeur.</p>	

Thème No.3 Production Ecrite dirigée et spontanée.....(heures)

Objectifs généraux du thème: L'élève sera capable de:

- a) 3.1. Produire de courtes phrases et de petits textes cohérents, selon des supports visuels ou auditifs.
- b) 3.2. Produire spontanément des phrases en réutilisant le vocabulaire et les structures simples relatives aux sous-thèmes.

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation																																				
<p>3.1.1. Une image représentant les membres d'une famille réunis dans la salle de séjour.</p>	<p>3.1.1.1. Produire des phrases à partir d'une image.</p>	<p>3.1.1.1.1. Le professeur aide les élèves à découvrir les différents personnages et leurs actions sur une image. Il pose des questions de compréhension.</p> <p>La classe une liste de noms, de verbes, d'adjectifs, de prépositions...</p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Nombres</th> <th style="text-align: left;">Verbos</th> <th style="text-align: left;">Adjectivos</th> <th style="text-align: left;">Preposiciones</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(El) señor X</td> <td>mirar</td> <td>grueso</td> <td>sobre</td> </tr> <tr> <td>(La)señora X</td> <td>sentarse</td> <td>ancho</td> <td>en</td> </tr> <tr> <td>Su hija...</td> <td>hablar</td> <td>estrecho</td> <td>debajo de</td> </tr> <tr> <td>Su hijo</td> <td>reír</td> <td>corto</td> <td>encima de</td> </tr> <tr> <td>El periódico</td> <td>ser/estar</td> <td>sonriente</td> <td></td> </tr> <tr> <td>La casa</td> <td>leer</td> <td>cortés</td> <td></td> </tr> <tr> <td>El teléfono</td> <td>comer</td> <td>largo</td> <td></td> </tr> <tr> <td>El salón</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Nombres	Verbos	Adjectivos	Preposiciones	(El) señor X	mirar	grueso	sobre	(La)señora X	sentarse	ancho	en	Su hija...	hablar	estrecho	debajo de	Su hijo	reír	corto	encima de	El periódico	ser/estar	sonriente		La casa	leer	cortés		El teléfono	comer	largo		El salón				
Nombres	Verbos	Adjectivos	Preposiciones																																				
(El) señor X	mirar	grueso	sobre																																				
(La)señora X	sentarse	ancho	en																																				
Su hija...	hablar	estrecho	debajo de																																				
Su hijo	reír	corto	encima de																																				
El periódico	ser/estar	sonriente																																					
La casa	leer	cortés																																					
El teléfono	comer	largo																																					
El salón																																							

Eléments de contenu	Objectifs spécifiques	Suggestions d'activités d'enseignement et d'apprentissage	Evaluation
<p>3.1.2. Phrases avec structures étudiées à l'oral et utilisables à l'écrit.</p> <p>. A l'intérieur de la phrase...y..., ...con...;...más... que..., ...menos... que... etc...</p> <p>. Au début ou en fin de phrase "ayer", "hoy", "mañana"</p> <p>3.2.1. Phrases déclaratives(affirmatives et négatives),interrogatives, exclamatives.</p>	<p>3.1.2.1. Produire des phrases d'après un modèle écrit.</p> <p>3.2.1.1. Produire des phrases liées à une situation donnée.</p>	<p>Questions: Maître (M) ; Elève (E)</p> <p>M : ¿ Qué es eso ? E: Es una familia.Son los...</p> <p>M : ¿ Dónde están ? E: En casa</p> <p>M : ¿ En qué habitación E: En el salón están ?</p> <p>M : ¿ Qué son esos ? E: L... y B...</p> <p>M : ¿ Qué están haciendo? E: Están mirando la televi-</p> <p>M : ¿ Qué está haciendo sión. el señor X ? E: Está leyendo un periódico</p> <p>M : ¿ Dónde está sentado? E: En una mecedora.</p> <p>Ahora clase, escribamos un párrafo. El señor y la señora X están en casa con su hijo B y su hija L. B y L están sentados en una ancha sofa y están mirando la televisión.</p> <p>El señor X se sienta en una mecedora, está leyendo un periódico. La señora X está hablando por teléfono.</p> <p>¿ Qué familia tan dichosa !</p> <p>3.1.2.1.1. Faire produire, avec observation active de phrases-modèles, des phrases de construction identique renfermant des mots comme: ...y..., ...con..., menos... que, ...más... que... etc...; ayer, hoy, mañana.</p> <p>- Juan y Carmen son cortésas; voy a clase con mi madre. - Pedro es más (menos) inteligente que su hermano. - Ayer, vi a mi amigo; hoy, voy a su casa;mañana iremos a Nueva York.</p> <p>3.2.1.1.1. Répondre par écrit à une question portant sur un texte lu ou à une question liée à la vie de la classe.</p> <p>3.2.1.1.2. Rédiger une ou deux phrases à propos d'une scène représentée par une image.</p>	<p>Faire reproduire des phrases dans lesquelles se retrouvent convenablement utilisés les mots ou expressions étudiées.</p> <p>Faire écrire par les élèves une ou deux phrases à propos d'un événement frappant ou d'un moment important du vécu scolaire.</p>

Classe: 8ème Année
 Discipline: ESPAGNOL

GRILLE DE PROGRESSION

0 : apprentissage nouveau
 + : apprentissage de consolidation
 - : apprentissage intégré à d'autres sujets.

THEMES OU UNITES DE CONTENUS	1ère Période			2ème Période			3ème Période		
	Oct.	Nov.	Déc.	Jan.	Fév.	Mars	Avr.	Mai	Juin
1.1. Actes Sociaux									
· Révision du programme de 7e 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.4, 1.1.5	+	+	+	-	-	-	-	-	-
1.2. Informations Factuelles									
1.2.1. Identification d'êtres et de choses (Révision)	+	+	-	-	-	-	-	-	-
1.2.2. Demande d'information (Diversification des niveaux de langue)	+	+	-	-	-	-	-	-	-
1.2.3. Caractérisation d'êtres et de choses.		0	+	+	+	-	-	-	-
1.2.4. Narration Dirigée (Relations Spatiales et Situation dans le temps.				0	+	+	+	-	-
1.3. Actes Incitatifs									
1.3.1. Retransmission des messages écoutés.					0	+	+	+	-
1.3.2. Réponses appropriées à des questions après écoute.		0	+	+	-	-	-	-	-
1.4. Attitudes Affectives									
1.4.1. Révision du Programme de 7e	+	+	-	-	-	-	-	-	-
1.4.2. Expression des préférences personnelles.			0	+	+	-	-	-	-
1.4.3. Expression des préférences d'une tierce personne.							0	-	-
1.4.4. Diversification, par comparaison, des goûts, des sentiments et impressions, des désirs et intentions.			+	+	+	-	-	-	-

GRILLE DE PROGRESSION

THEMES OU UNITES DE CONTENU	PROGRESSION	1ère Période			2ème Période			3ème Période		
		Oct.	Nov.	Déc.	Jan.	Fév.	Mars	Avr.	Mai	Juin
1.4.5. Expression des attitudes affectives vues en 7e (Références présentes, futures et passées)			+	+	+	-	-	-	-	-
1.5. Attitudes Intellectuelles										
1.5.1. Désapprobation ou reproche								0	+	-
1.5.2. Capacité et Incapacité (Diversification des niveaux de langue)			+	+	+	-	-	-	-	-
1.5.3. Demande de parole et demande de dispense						0	+	+	-	-
1.5.4. Certitude et Incertitude (Diversification des niveaux de langue)							0	+	+	-
1.5.5. Besoins (Programme de 7e) (Diversification des niveaux de langue)			+	+	+	-	-	-	-	-

..ELABORATION DES PROGRAMMES SCOLAIRES..

LANGUES ETRANGERES

ESPAGNOL

BIBLIOGRAPHIE

- 1- Entre Nosotros (A. Sánchez y Otros), SGEL
Sociedad General Española de Librería, S.A., Departamento de Educación
- 2- Español en Directo (A. Sánchez y Otros), SGEL
- 3- Lecturas Para Hoy (1972) - Anthony Papalia, José A. Mendoza Inc.
Anasco School Publications
- 4- Mi vocabulario ilustrado - Edición Bilingüe
Scott Foresman and Company
- 5- Oxford Picture Dictionary of American English. English - Spanish Edition
Oxford University Press
- 6- Spanish Vocabulary (Conrad J. Schmitt)
Me Graw Hill Book Company (1980)
- 7- ¿Qué tal Carmen?
Collection Hispanique sous la direction de J. Robernat et A. Mercier
- 8- Les Mots Espagnols (J. Agnès et A. Viñas (Librairie Hachette)
Nomenclature Française
- 9- Aprendamos Español en Haití
Organización de los Estados Americanos
- 10- Carabela (Extraits d'articles de journaux espagnols et latinoaméricains)
Revue Spécialisée pour l'enseignement de l'espagnol (Langue Seconde)
- 11- Resumen Práctico de Gramática Española (Sebastian Quesada Marco)
Sociedad General Española de Librería, S.A.,
- 12- Historias Para Conversar (José Siles Artés)
Sociedad General Española de Librería, S.A.
- 13- Antena (A. Sánchez y Otros) SGEL
- 14- Para empezar, Esto funciona (Curso comunicativo de Español para Extranjeros (Equipo Pragma)
Edi - 6 Madrid 1984-1986

ANNEXES

- PLAN D ETUDES DU 3^e CYCLE FONDAMENTAL (OPTION TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE)

- ORGANIGRAMME DU SYSTEME EDUCATIF

PLAN D'ETUDES DU 3^e CYCLE FONDAMENTAL
Enseignement technique et professionnel
OPTION AGRICOLE

Disciplines d'études	7 ^o AF		8 ^o AF		9 ^o AF		TOTAL	
	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel
1. Créole	2	60	2	60	1	30	5	150
2. Français	4	120	4	120	3	90	11	330
3. Langues Etrangères	2	60	2	60	2	60	6	180
4. Mathématiques	4	120	4	120	4	120	12	360
5. Sciences Sociales	2	60	2	60	2	60	6	180
6. Sciences Expérimentales	3	90	3	90	3	90	9	270
7. Education Esthétique et Artistique	1	30	1	30	1	30	3	90
8. Education Physique et Sportive	1	30	1	30	1	30	3	90
9. Economie et Développement Rural	1	30	1	30	1	30	3	90
10. Gestion Agricole et Système Coopératif	1	30	1	30	1	30	3	90
11. Technologie Agricole	1	30	1	30	1	30	3	90
12. Etudes des Sols et Techniques Culturelles	1	30	1	30	2	60	4	120
13. Etudes des spécialités Agricoles	3	90	2	60	2	60	7	210
14. Travaux de Champs et Expérimentation	1	30	2	60	3	90	6	180
	27	810	27	810	27	810	81	2,430

PLAN D'ETUDES DU 3^E CYCLE FONDAMENTAL
Enseignement technique et professionnel
OPTION INDUSTRIELLE

Disciplines d'études	7 ^o AF		8 ^o AF		9 ^o AF		TOTAL	
	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel
1. Créole	2	60	2	60	1	30	5	150
2. Français	4	120	4	120	3	90	11	330
3. Langues Etrangères	2	60	2	60	2	60	6	180
4. Mathématiques	4	120	4	120	4	120	12	360
5. Sciences Sociales	2	60	2	60	2	60	6	180
6. Sciences Expérimentales	3	90	3	90	3	90	9	270
7. Education Esthétique et Artistique	1	30	1	30	1	30	3	90
8. Education Physique et Sportive	1	30	1	30	1	30	3	90
9. Economie et Développement	1	30	1	30	1	30	3	90
10. Gestion et Législation du Travail	1	30	1	30	1	30	3	90
11. Orientation Professionnelle et Emplois	—	—	—	—	1	30	1	30
12. Dessin Technique	2	60	2	60	2	60	6	180
13. Etudes des Matériaux	2	60	1	30	1	30	4	120
14. Méthodes de Fabrication	1	30	1	30	1	30	3	90
15. Travaux d'Ateliers	1	30	2	60	3	90	6	180
	27	810	27	810	27	810	81	2,430

PLAN D'ETUDES DU 3^E CYCLE FONDAMENTAL
Enseignement technique et professionnel
OPTION COMMERCIALE

Disciplines d'études	7 ^o AF		8 ^o AF		9 ^o AF		TOTAL	
	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel	Heb.	Annuel
1. Créole	2	60	2	60	1	30	5	150
2. Français	4	120	4	120	3	90	11	330
3. Langues Etrangères	2	60	2	60	2	60	6	180
4. Mathématiques	4	120	4	120	4	120	12	360
5. Sciences Sociales	2	60	2	60	2	60	6	180
6. Sciences Expérimentales	3	90	3	90	3	90	9	270
7. Education Esthétique et Artistique	1	30	1	30	1	30	3	90
8. Education Physique et Sportive	1	30	1	30	1	30	3	90
9. Economie et Développement	1	30	1	30	1	30	3	90
10. Gestion et Législation du Travail	1	30	1	30	1	30	3	90
11. <input type="checkbox"/> Orientation Professionnelle et Emplois	—	—	—	—	1	30	1	30
12. Technologie de la Spécialité Commerciale	2	60	1	30	1	30	4	120
13. Etudes des Spécialités Commerciales	3	90	3	90	3	90	9	270
14. Travaux Pratiques	1	20	2	60	3	90	6	180
	27	810	27	810	27	810	81	2,430



